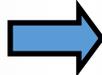
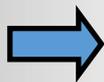


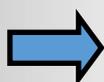
**MANDARÍN: VÍA DE NEGOCIOS INTERNACIONALES**

- Escuela Primaria Fletcher
- Escuela Secundaria Cerro Villa
- Escuela Preparatoria Villa Park HS



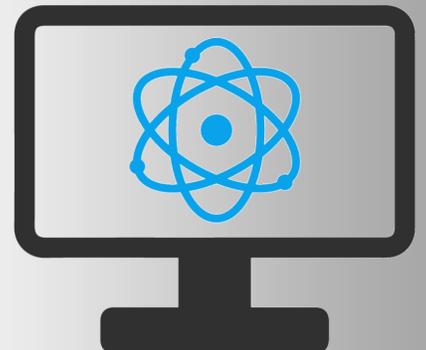
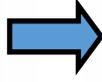
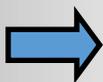
**ESPAÑOL: VÍA BIOTECNOLÓGICA**

- Primaria California: Escuela Distinguida de Apple
- Secundaria Yorba
- Preparatoria Orange



**ESPAÑOL: VÍA DE CIENCIAS DE LA COMPUTACIÓN Y CODIFICACIÓN**

- Academia Jordan
- Escuela Charter Santiago
- Preparatoria El Modena



# ¿QUÉ ES LA INMERSIÓN EN EL LENGUAJE?

La inmersión en el lenguaje es un método desarrollado para enseñar a las personas un segundo idioma, en el que el idioma que se enseña se utiliza específicamente con fines de instrucción. A diferencia de los programas de enseñanza de idiomas más tradicionales, donde el idioma se enseña simplemente como una materia a ser aprendida, la inmersión en el idioma se concentra más en el segundo idioma como una herramienta que se utiliza para integrar al estudiante completamente dentro de la materia.

## INMERSIÓN EN EL LENGUAJE DENTRO DE ORANGE

El Distrito Escolar Unificado de Orange inició el programa de inmersión en mandarín más antiguo del Condado de Orange en 2011 en la Escuela Primaria Fletcher. Tanto la Escuela Primaria Fletcher como la Primaria de California han recibido premios de la Campana de Oro por su programación. Todos los programas de inmersión son programas 50:50, con el 50% del día enseñado en inglés y el 50% en el idioma de su meta.



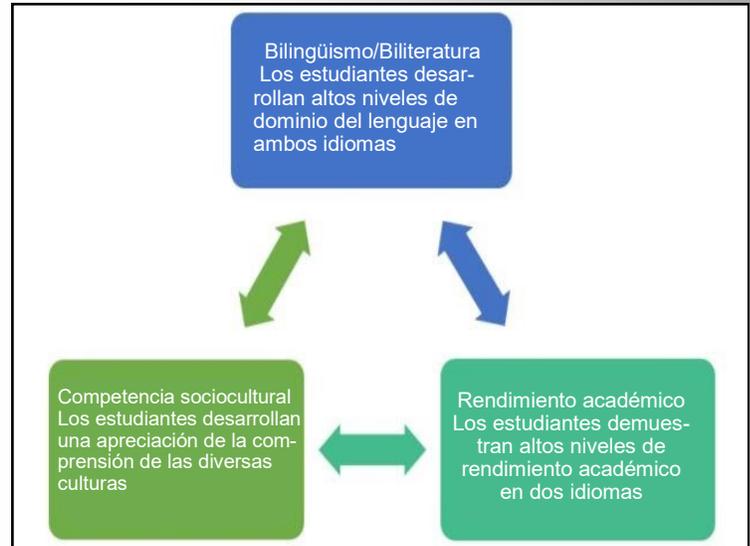
## BENEFICIOS DE LA INMERSIÓN EN EL LENGUAJE

- Los estudiantes logran un doble dominio de lenguaje en inglés y en el idioma meta, al tiempo que desarrollan un alto nivel académico y habilidades para la carrera o la universidad.
- Los estudiantes desarrollan el respeto y la apreciación de otras culturas y experimentan el juego y el trabajo en entornos multiculturales
- Las habilidades bilingües dan a los estudiantes la opción de futuras carreras utilizando sus habilidades bilingües
- El estudio del segundo idioma ayuda a desarrollar un pensamiento más fuerte y habilidades de razonamiento que apoyan la resolución de problemas necesarios para el éxito académico
- Los estudiantes que completen el programa de inmersión K-12 recibirán el Sello de la Biliteratura, la Estola de Graduación del Programa de Inmersión, la borla de finalización de CTE Pathway (vía a carreras técnicas), el requisito de idioma A-G excedido y oportunidades de tomar exámenes de colocación avanzada para obtener créditos de cursos universitarios.

## OBJETIVOS DEL PROGRAMA

• El modelo de instrucción de inmersión en el lenguaje se basa en la orientación, con flexibilidad para responder a las necesidades de los estudiantes. La participación de los estudiantes de K-12 en la Inmersión en el Idioma es beneficiosa para los estudiantes a medida que se gradúan bilingües, con una mayor comprensión de las diferentes culturas y antecedentes, todo esto los prepara para encontrar el éxito en sus futuros esfuerzos académicos y profesionales.

- Maximizar el dominio del Segundo idioma de los estudiantes.
- Proporcionar un enriquecido ambiente académico en ambos idiomas, el primero y el segundo.



- Desarrollar las habilidades de los estudiantes para trabajar con éxito en múltiples entornos culturales.

## PATRONES DE MATRICULACIÓN

|                      | Inmersión en mandarín   | Inmersión en español | Inmersión en español   |
|----------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|
| Escuela Primaria     | Primaria Fletcher       | Primaria California  | Academia Jordan        |
| Escuela Secundaria   | Secundaria Cerro Villa  | Secundaria Yorba     | Santiago Charter       |
| Escuela Preparatoria | Preparatoria Villa Park | Preparatoria Orange  | Preparatoria El Modena |



# Programa de Inmersión y Negocios Internacionales en Mandarín para Grados K-12° de OUSD



El programa de Inmersión en Mandarín del Distrito Escolar Unificado de Orange ofrece a los estudiantes la oportunidad de sobresalir en el idioma mandarín hasta alcanzar una competencia similar a la de los nativos, preparándolos para ser completamente bilingües y con dominio de literatura en dos idiomas, y permitiéndoles entrar en un mercado global competitivo. Los estudiantes adquieren conciencia bicultural, creando oportunidades para sobresalir en la universidad y en las carreras profesiones. La Costa del Pacífico es un centro natural para las oportunidades

## Mandarin Immersion Program Objectives

- Maximizar el dominio del segundo idioma de los estudiantes.
- Proporcionar un enriquecido entorno académico tanto en el primer idioma como en el segundo
- Desarrollar las habilidades de los estudiantes para trabajar con éxito en múltiples entornos culturales
- Ofrecer una gran experiencia culturalmente diversa para toda la comunidad

## Secuencia del curso de inmersión en mandarín K-12° grado

**Kinder:** Artes del Lenguaje Mandarín y matemáticas, primera instrucción

**1er Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín y matemáticas, primera instrucción

**2° Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín y repaso previo de matemáticas/revisión /apoyo

**3er Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín y repaso previo de Matemáticas/revisión/apoyo

**4° Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín, repaso previo de matemáticas/revisión/apoyo y algunas ciencias y estudios sociales.

**5° Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín, repaso previo de matemáticas/revisión/apoyo y algunas ciencias y estudios sociales.

**6° Grado:** Artes del Lenguaje Mandarín, repaso previo de matemáticas/revisión/apoyo y algunas ciencias y estudios sociales.

**7° Grado:** Chino II e Historia Mundial 7 Honores en Mandarín

**8° Grado:** Chino III e Historia de los Estados Unidos 8 Honores en Mandarín

**9° Grado:** Chino IV y Negocios Internacionales en Mandarín

**10° Grado:** Temas avanzados en chino: Lengua y Cultura

**11° Grado:** Chino AP con Estudios Culturales entrelazados y Marcado en la Sociedad Mandarín

**12° Grado:** Prácticas profesionales con énfasis en el chino y una opción de inscripción doble en un curso de chino universitario.





# Programa de Inmersión y Biotecnología en Español para Grados K-12° de OUSD



El programa de inmersión en español del Distrito Escolar Unificado ofrece a los estudiantes la oportunidad de sobresalir en español a un nivel similar al de los nativos, preparándolos para ser completamente bilingües y con dominio de literatura en dos idiomas, y permitiéndoles entrar en un mercado global competitivo. Los estudiantes adquieren conciencia bicultural, creando oportunidades para sobresalir en la universidad y en las carreras profesionales. La costa de California es un centro natural para la salud intercontinental y las oportunidades de negocio

## Objetivos del Programa de Inmersión Doble

- Maximizar la habilidad de los estudiantes para escuchar, hablar, leer y escribir en inglés y español.
- Proporcionar un ambiente académico rico en lenguaje trabajando hacia el Sello de biliteratura
- Desarrollar las habilidades de los estudiantes para trabajar con éxito en múltiples entornos culturales
- Ofrecen una ventana de oportunidad para la integración de la tecnología en todo

## Secuencia del curso de inmersión en español K-12° grado

**Kinder:** Artes del Lenguaje en Español y Matemáticas con Integración de Tecnología

**1er Grado:** Artes del Lenguaje en Español y Matemáticas con Integración de Tecnología

**2º Grado:** Integración de los estándares de artes del lenguaje en español y STREAM

**3er Grado:** Integración de los estándares de artes del lenguaje en español y STREAM

**4º Grado:** Integración de los estándares de artes del lenguaje en español y STREAM

**5º Grado:** Integración de los estándares de artes del lenguaje en español y STREAM

**6º Grado:** Español III Honores y Ciencia Integrada 6 en español

**7º Grado:** Español IV Honores y Ciencia Integrada 7 en español

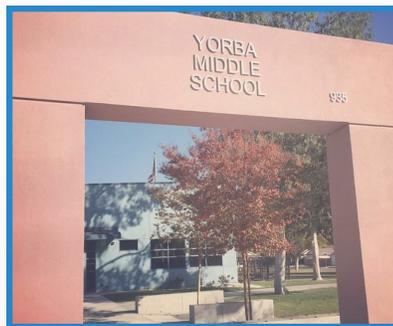
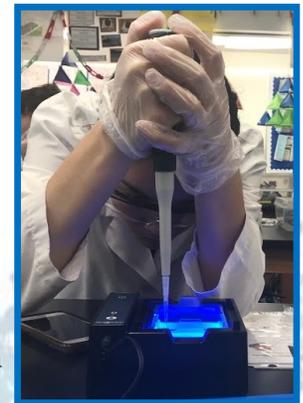
**8º Grado:** Honor a Conversación y Composición en Español (Pre-AP) y Ciencia Integrada 8 en español

**9º Grado:** Colocación avanzada en Literatura en Español y Biotecnología I en español

**10º Grado:** Honra a los medios de comunicación en español

**11º Grado:** Colocación avanzada en Literatura Española y Biotecnología II en español

**12º Grado:** Practicas profesional con énfasis en el español y doble inscripción opcional en un curso de español universitario a través del Programa de la Universidad Temprana.





# Programa de Inmersión y Ciencias de la Computación en Español para Grados K-12° de OUSDU



El programa de inmersión en español del Distrito Escolar Unificado ofrece a los estudiantes la oportunidad de sobresalir en español a un nivel similar al de los nativos, preparándolos para ser completamente bilingües y con dominio de literatura en dos idiomas, y permitiéndoles entrar en un mercado global competitivo. Los estudiantes adquieren conciencia bicultural, creando oportunidades para sobresalir en la universidad y en las carreras profesionales. La costa de California es un centro natural para la salud intercontinental y las oportunidades de negocio

## Objetivos del programa de inmersión en español

- Fomentar una cultura que permita a los estudiantes ser bilingües para resolver problemas.
- Desarrollar creadores resistentes que superen con confianza los obstáculos en el aprendizaje..
- Inspirar a los pensadores críticos que colaboran en el diseño, la evaluación y el perfeccionamiento de los artefactos y aplicaciones relacionadas.
- Proporcionar entornos de aprendizaje culturalmente sensibles que promuevan patrimonio y empatía.



## Secuencia del curso de inmersión en español K-12° grado

**Kinder:** Artes del Lenguaje en Español y Matemáticas de primera instrucción; informática y robótica de LEGO

**1er Grado:** Primera instrucción de Artes del Lenguaje en Español y Matemáticas; computación y robótica de LEGO

**2° Grado:** Artes del Lenguaje Español y repaso previo de matemáticas previa/revisión/apoyo; informática y robótica de LEGO

**3er Grado:** Artes del Lenguaje Español y Matemáticas vista previa/revisión /apoyo; informática y robótica LEGO; Introducción a la robótica C-STEM

**4° Grado:** Artes del Lenguaje en Español, revisión previa de matemáticas, y algunas ciencias y estudios sociales; computación y robótica de LEGO; robótica de C-STEM.

**5° Grado:** Artes del Lenguaje en español, revisión de matemáticas /apoyo, y algunas ciencias y estudios sociales; computación y robótica de LEGO; robótica de C-STEM

**6° Grado:** Artes del Lenguaje en español, revisión previa de matemáticas/apoyo, y algunas ciencias y estudios sociales; computación y robótica de LEGO; robótica de C-STEM

**7° Grado:** Español IV Honores y clase de contenido básico en español; cursando simultáneamente matemáticas 7(H) con robótica

**Puente de verano:** El estudiante que no complete el curso de Matemáticas 7H debe completar la preparación de verano para entrar en Matemáticas 1

**8° Grado:** Honra la clase de Conversación y Composición en Español (Pre-AP) y la clase de contenido básico en español; concurrente con la clase de Matemáticas 1H con robótica

**9° Grado:** Colocacion Avanzada de Lenguaje en Español y Explorando la Ciencia de la Computación en Español; simultáneamente tomando Matemáticas II

**10° Grado:** Honra las Artes Gráficas Digitales en español y los Principios de Computación en español avanzado; simultáneamente tomando matemáticas III

**11° Grado:** Colocacion Avanzada de Literatura en Español y colocación avanzada en Ciencia de Computación A en español

**12° Grado:** Ciberseguridad en español o prácticas profesionales con énfasis en el español y la doble inscripción opcional en un curso de español universitario



# PREMIOS DE BILITERATURA

Los estudiantes inscritos en un programa de doble inmersión son elegibles para recibir los siguientes premios cuando se inscriben en los programas del OUSD

**Premio de la vía bilingüe - Kindergarten:** La intención de este premio es celebrar el camino hacia el bilingüismo a través del desarrollo del lenguaje oral y académico. Para recibir el premio, los estudiantes de kinder deben ser capaces de demostrar el progreso en lo siguiente tanto en inglés como en el idioma de su meta:

- Demostrar escuchar activamente y respondiendo preguntas detalladas con la ayuda de un asistente.
- Describir las ideas, los fenómenos y los elementos del texto, utilizando detalles clave basados en la comprensión de una variedad de textos de kinder con estímulo y apoyo
- Intercambiar información con compañeros y adultos en grupos pequeños y grandes escuchando atentamente, siguiendo las reglas de turnos y haciendo y respondiendo preguntas para buscar ayuda y obtener información sobre los temas y textos de kinder.
- Dibujar, dictar y escribir para componer textos literarios e informativos, en colaboración con un adulto e independientemente



**Conseguir el Premio de Biliteratura -3er Grado:** La intención de este premio es animar a los estudiantes a continuar su camino hacia el bilingüismo a través del desarrollo del lenguaje oral y académico. Para recibir el premio, los alumnos de 3er grado deben ser capaces de demostrar el progreso en los siguientes resultados tanto en inglés como en el idioma de su meta:

- Evaluación del Estado y/u otro instrumento de prueba válido que demuestre el progreso en el dominio del idioma inglés
- Evaluación del dominio del idioma aprobado por el distrito que demuestra el progreso en el idioma de su meta
- Evidencia de lectura de texto en el nivel de grado apropiado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Demuestra la capacidad de utilizar ambos idiomas para fines sociales y/o académicos dentro y fuera del salón de clase
- Presentación oral sobre el contenido del nivel de grado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- La observación de los maestros de los diálogos académicos tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Escribir dos ensayos sobre temas apropiados para el nivel de grado, uno en inglés y otro en el idioma de su meta

**Premio El Camino a la Biliteratura - 5º o 6º grado:** Para recibir el premio, los estudiantes de 5º o 6º grado deben ser capaces de demostrar sus progresos en los siguientes resultados tanto en inglés como en el idioma de su meta:

- Evaluación del Estado y/u otro instrumento de prueba válido que demuestre el progreso en el dominio del idioma inglés
- Evaluación de la habilidad lingüística aprobada por el distrito que demuestra el progreso en el idioma de su meta
- Evidencia de lectura de texto en el nivel de grado apropiado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Uso documentado del inglés y del idioma de su meta al participar en actividades voluntarias en la escuela o en la comunidad
- Presentación oral sobre el contenido del nivel de grado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Escribir dos ensayos sobre temas apropiados para el nivel de grado -uno en inglés y otro en el idioma de su meta- que demuestren suficiente dominio del idioma y del contenido: Artículos de opinión (5º grado) y Argumentos (6º grado)

**Premio El Camino a la Biliteratura- 8º grado:** Para recibir el premio, los estudiantes de 8º grado deben demostrar su progreso en los siguientes resultados, tanto en inglés como en el idioma de su meta:

- Evaluación del Estado y/u otro instrumento de prueba fiable y válido que demuestre el progreso en el dominio del idioma inglés, evaluación del dominio del idioma aprobada por el distrito que demuestre el progreso en el idioma de su meta
- Evidencia de lectura de texto en el nivel de grado apropiado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Uso documentado del inglés y del idioma de su meta al participar en actividades voluntarias en la escuela o en la comunidad
- Presentación oral sobre el contenido del nivel de grado tanto en inglés como en el idioma de su meta
- Escribir dos ensayos sobre temas apropiados para el nivel de grado -uno en inglés y otro en el idioma de su meta- que demuestren suficiente dominio del lenguaje y el contenido

**Sello de Biliteratura - 12º grado:** Para recibir este reconocimiento en el diploma de la escuela preparatoria, los estudiantes de 12º grado deben demostrar el progreso en los siguientes resultados tanto en inglés como en el idioma de destino:

- Cumplir con éxito todos los requisitos de graduación de la escuela preparatoria, incluyendo el cumplimiento de todos los requisitos de inglés/artes del lenguaje con un promedio general de 2.0 o más para el 9º grado y hasta el primer semestre del grado 12.
- Puntuación de Estándar Lograda o Estándar Excedido en el CAASPP Artes del Lenguaje Inglés / Literatura en el año junior
- Una puntuación de "3" o superior en el examen de Colocación Avanzada en Lenguaje o un "4" o superior en el examen del Bachillerato Internacional para los idiomas del mundo O la finalización satisfactoria de la asignatura de cuatro años aprobada por el distrito en ese mismo idioma del mundo recibiendo un GPA de 3.0 o superior en esos cursos.

# PROCEDIMIENTOS DE INSCRIPCIÓN

Los Programas de Inmersión en el Idioma son programas muy solicitados por los estudiantes del Distrito Escolar Unificado de Orange. Los padres interesados en solicitar un programa de inmersión deben completar los siguientes pasos:

|    |                     |   |
|----|---------------------|---|
| 01 | <b>Reunión</b>      | Todas las escuelas de inmersión de idiomas organizan reuniones de información que incluyen un recorrido por sus escuelas. Estas reuniones tienen como objetivo ayudar a los padres a entender el programa y el compromiso de participación                                |
| 02 | <b>Aplicación</b>   | Los padres deben completar la aplicación en papel o en línea antes de que se cierre el periodo para entregar aplicaciones.  |
| 03 | <b>Notificación</b> | Los padres recibirán una notificación por escrito sobre el estado de su aplicación en tres semanas a partir del cierre de entrega.  |
| 04 | <b>Inscripción</b>  | Al ser aceptados en el programa, los padres son dirigidos a sus escuelas para recoger el paquete de inscripción. Los paquetes de inscripción tienen una fecha límite y deben ser recogidos a tiempo ya que el no hacerlo puede resultar en la revocación de la aceptación |

## INFORMACIÓN DE CONTACTOS DE LA ESCUELA

|                                       |  |              |
|---------------------------------------|--|--------------|
| Inmersión en mandarín                 | <a href="#"><u>Escuela Primaria</u></a>  | 714-628-6181 |
| Secundaria<br>Inmersión en mandarín   | <a href="#"><u>Escuela Secundaria</u></a><br><a href="#"><u>Cerro Villa</u></a>  | 714-997-6251 |
| Preparatoria<br>Inmersión en mandarín | <a href="#"><u>Escuela Preparatoria</u></a><br><a href="#"><u>Villa Park</u></a> | 714-532-8020 |
| Primaria<br>Inmersión en español      | <a href="#"><u>Academia</u></a><br><a href="#"><u>Jordan</u></a>                 | 714-628-6187 |
| Primaria<br>Inmersión en español      | <a href="#"><u>Escuela Primaria</u></a><br><a href="#"><u>California</u></a>     | 714-628-6104 |
| Inmersión en español                  | <a href="#"><u>Escuela Secundaria</u></a>  | 714-628-6161 |